




EJEMPLAR PARA EL REMITENTE / COPY FOR SENDER

1 Remitente (nombre, dirección, país) Sender (name, address, country)			CARTA DE PORTE INTERNACIONAL INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE 			
2 Destinatario (nombre, dirección, país) Consignee (name, address, country)			16. Porteador (nombre, dirección, país) Carrier (name, address, country)			
3 Lugar entrega de la mercancía / Place of delivery of the goods			17. Porteadores sucesivos / Successive Carriers			
4 Lugar de carga de la mercancía / Loading place of the goods			18. Reservas y observaciones del porteador / Carrier's reservations and observations			
5 Documentos anexos / Documents attached						
6. Marcas y números Marks and numbers	7. Número de bultos Number of packages	8. Modo de embalaje Method of packing	9. Naturaleza de la mercancía Nature of the goods	10. No. Stats. Statist. No.	11. Peso bruto, kg Gross weight, kg	12. Volumen m3 Volume in m3
13 Instrucciones del remitente / Sender's Instructions			19. Estipulaciones particulares / Special agreements			
14 Forma de pago / Instruction as to payment for carriage			20 A pagar por To be paid by		Remitente / Sender	Destinatario / Consignee
			Precio del transporte Carriage charges			
			Descuentos Reductions			
			Neto Balance			
			Suplementos Supplem. charges			
21 Formalizado en a / Established in on			Otros cargos Other charges			
			Seguro Insurance			
			TOTAL TOTAL			
22.			23		24 Mercancías recibidas / Goods received	
Firma y sello del remitente Signature and stamp of the sender			Firma y sello del porteador Signature and stamp of the carrier		Lugar a Place on	
					Firma y sello del destinatario Signature and stamp of the consignee	


EJEMPLAR PARA EL DESTINATARIO / COPY FOR CONSIGNEE

1 Remitente (nombre, dirección, país) Sender (name, address, country)		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  <p>Este transporte queda sometido no obstante toda cláusula contraria al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)</p> <p>This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)</p>				
2 Destinatario (nombre, dirección, país) Consignee (name, address, country)		16. Porteador (nombre, dirección, país) Carrier (name, address, country)				
3 Lugar entrega de la mercancía / Place of delivery of the goods		17. Porteadores sucesivos / Successive Carriers				
4 Lugar de carga de la mercancía / Loading place of the goods		18. Reservas y observaciones del porteador / Carrier's reservations and observations				
5 Documentos anexos / Documents attached						
6. Marcas y números Marks and numbers	7 Número de bultos Number of packages	8 Modo de embalaje Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature of the goods	10. No. Stats. Statist. No.	11. Peso bruto, kg Gross weight, kg	12 Volume n m3 Volume in m3
13 Instrucciones del remitente / Sender's Instructions		19. Estipulaciones particulares / Special agreements				
		20 A pagar por To be paid by		Remitente / Sender	Destinatario / Consignee	
		Precio del transporte Carriage charges				
		Descuentos Reductions				
		Neto Balance				
		Suplementos Supplem. charges				
14 Forma de pago / Instruction as to payment for carriage		Otros cargos Other charges				
		Seguro Insurance				
		TOTAL				
21 Formalizado en a / Established in on		15 Reembolso a cobrar en destino / Cash on delivery				
22.		23		24 Mercancías recibidas / Goods received		
				Lugar a Place on		
Firma y sello del remitente Signature and stamp of the sender		Firma y sello del porteador Signature and stamp of the carrier		Firma y sello del destinatario Signature and stamp of the consignee		

EJEMPLAR PARA EL PORTEADOR / COPY FOR CARRIER

1 Remitente (nombre, dirección, país) Sender		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  <p>Este transporte queda sometido no obstante toda cláusula contraria al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)</p> <p>This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)</p>				
2 Destinatario (nombre, dirección, país) Consignee (name, address, country)		16. Porteador (nombre, dirección, país) Carrier (name, address, country)				
3 Lugar entrega de la mercancía / Place of delivery of the goods		17. Porteadores sucesivos / Successive Carriers				
4 Lugar de carga de la mercancía / Loading place of the goods		18. Reservas y observaciones del porteador / Carrier's reservations and observations				
5 Documentos anexos / Documents attached						
6. Marcas y números Marks and numbers	7 Número de bultos Number of packages	8 Modo de embalaje Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature of the goods	10. No. Stats. Statist. No.	11. Peso bruto, kg Gross weight, kg	12 Volumen m3 Volume in m3
13 Instrucciones del remitente / Sender's Instructions		19. Estipulaciones particulares / Special agreements				
		20 A pagar por To be paid by		Remitente / Sender	Destinatario / Consignee	
		Precio del transporte Carriage charges				
		Descuentos Reductions				
		Neto Balance				
		Suplementos Supplem. charges				
14 Forma de pago / Instruction as to payment for carriage		Otros cargos Other charges				
		Seguro Insurance				
		TOTAL				
21 Formalizado en a / Established in on		15 Reembolso a cobrar en destino / Cash on delivery				
22.	23			24 Mercancías recibidas / Goods received		
				Lugar a Place on		
Firma y sello del remitente Signature and stamp of the sender	Firma y sello del porteador Signature and stamp of the carrier			Firma y sello del destinatario Signature and stamp of the consignee		

EJEMPLAR PARA USOS ADMINISTRATIVOS / COPY FOR ADMINISTRATION

1 Remitente (nombre, dirección, país) Sender		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  <p>Este transporte queda sometido no obstante toda cláusula contraria al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)</p> <p>This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)</p>				
2 Destinatario (nombre, dirección, país) Consignee (name, address, country)		16. Porteador (nombre, dirección, país) Carrier (name, address, country)				
3 Lugar entrega de la mercancía / Place of delivery of the goods		17. Porteadores sucesivos / Successive Carriers				
4 Lugar de carga de la mercancía / Loading place of the goods		18. Reservas y observaciones del porteador / Carrier's reservations and observations				
5 Documentos anexos / Documents attached						
6. Marcas y números Marks and numbers	7 Número de bultos Number of packages	8 Modo de embalaje Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature of the goods	10. No. Stats. Statist. No.	11. Peso bruto, kg Gross weight, kg	12 Volume n m3 Volume in m3
13 Instrucciones del remitente / Sender's Instructions		19. Estipulaciones particulares / Special agreements				
		20 A pagar por To be paid by		Remitente / Sender	Destinatario / Consignee	
		Precio del transporte Carriage charges				
		Descuentos Reductions				
		Neto Balance				
		Suplementos Supplem. charges				
14 Forma de pago / Instruction as to payment for carriage		Otros cargos Other charges				
		Seguro Insurance				
		TOTAL				
21 Formalizado en a / Established in on		15 Reembolso a cobrar en destino / Cash on delivery				
22.	23			24 Mercancías recibidas / Goods received		
				Lugar a Place on		
Firma y sello del remitente Signature and stamp of the sender	Firma y sello del porteador Signature and stamp of the carrier			Firma y sello del destinatario Signature and stamp of the consignee		